



٢٠١٢

الحصول على المساعدة الإضافية لتغطية تكاليف برنامج أدوية الوصفات الطبية للعناية الطبية (Medicare) حدود الدخل والموارد

ما البنود التي لا تعد من الموارد؟

لن يحتسب الضمان الاجتماعي ما يلي:

- المسكن الرئيسي؛
- الأغراض الشخصية؛
- السيارة (السيارات)؛
- الموارد التي يتعذر تحويلها بسهولة إلى نقد، مثل المجوهرات أو أثاث المنزل؛
- الممتلكات العقارية التي تحتاجها لإعالة الذات، مثل العقارات المؤجرة أو الأرض التي تستفيد من محصولها في الاستهلاك المنزلي؛
- العقارات غير التجارية الأساسية لإعالة الذات؛
- بوليصات التأمين على الحياة؛
- مصروفات الجنازة؛
- فوائد الأموال التي تعزم تخصيصها لنفقات الجنازة؛ و
- لا يتم احتساب الأموال الأخرى المحددة التي تحتفظ بها لمدة 9 شهور، مثل:
 - المبالغ المتأخرة من الضمان الاجتماعي أو دخل الضمان التكميلي (SSI)؛
 - الإعانة السكنية؛
 - الضرائب المدفوعة مقدماً والأموال المستردة المتعلقة بالائتمان الضريبي للدخل المكتسب من العمل والائتمان الضريبي لإعالة طفل؛
 - التعويض الذي تحصل عليه كضحية جريمة؛ و
 - الإعانة الخاصة بالانتقال إلى مكان جديد من ولاية أو حكومة محلية.

يتعين عليك الاتصال بالضمان الاجتماعي لمعرفة الاستثناءات الأخرى الخاصة بالموارد.

ما هو حد الدخل؟

- للحصول على المساعدة الإضافية، يجب ألا يزيد دخلك السنوي عن ١٦٧٥٥ دولارًا بالنسبة للفرد الواحد أو ٢٢٦٩٥ دولارًا بالنسبة للزوجين اللذين يُقيمان معًا. وحتى لو كان الدخل السنوي لديك يزيد عن هذا الحد، فإنه لا يزال بإمكانك الحصول على بعض المساعدة. وفيما يلي عدد من الأمثلة التي قد يرتفع فيها دخلك أنت أو زوجك/زوجتك عن هذا الحد:
- إعالة أفراد العائلة الآخرين الذين يقيمون معك؛
 - الحصول على إيرادات من العمل؛ أو
 - الإقامة في ألاسكا أو هاواي.

(اقلب الصفحة)

الحصول على المساعدة الإضافية لتغطية تكاليف برنامج أدوية الوصفات الطبية للعناية الطبية (Medicare)
حدود الدخل والموارد

يعمل الضمان الاجتماعي ومراكز خدمات العناية الطبية والمساعدة الطبية معًا من أجل حصولك على المساعدة الإضافية لتغطية تكاليف برنامج أدوية الوصفات الطبية للعناية الطبية. إذا كنت تمتلك موارد ودخلًا محدودين، فإنه يحق لك الحصول على المساعدة الإضافية لدفع التكاليف – وكذلك الأقساط الشهرية والخصومات السنوية والرسوم المشتركة الخاصة بالوصفات الطبية – المتعلقة ببرنامج أدوية الوصفات الطبية للعناية الطبية (Medicare). وتُقدَّر قيمة المساعدة الإضافية بحوالي ٤٠٠٠ دولار سنويًا. لمعرفة ما إذا كان يحق لك الحصول على ذلك، سوف يحتاج الضمان الاجتماعي إلى معرفة قيمة ما لديك من مدخرات واستثمارات وعقارات (باستثناء منزلك) ودخلك. وإذا كنت شخصًا متزوجًا وتقيم مع زوجك/زوجتك، فسوف نكون بحاجة إلى معرفة معلومات عن كل منكما.

وعند ملء طلب الحصول على مساعدة إضافية لتغطية تكاليف برنامج أدوية الوصفات الطبية للعناية الطبية (نموذج SSA-1020)، سوف يقرر الضمان الاجتماعي ما إذا كان يحق لك الحصول على المساعدة الإضافية أم لا. تتعلق معظم الأسئلة الواردة في هذا الطلب بالموارد والدخل. لن يطلب الضمان الاجتماعي دليلًا لدعم صحة المعلومات التي تقدمها، ولكنه سيقوم بمطابقة معلوماتك بالبيانات المتوفرة من الهيئات الحكومية الأخرى.

ما هو حد الموارد؟

للحصول على المساعدة الإضافية، يجب ألا تزيد مواردك عن ١٣٠٧٠ دولارًا بالنسبة للفرد الواحد أو ٢٦١٢٠ دولارًا بالنسبة للزوجين اللذين يُقيمان معًا. وتتضمن الموارد قيمة العناصر التي تمتلكها. ومن أمثلتها ما يلي:

- العقارات (باستثناء مسكنك الأساسي)؛
- الحسابات المصرفية، بما في ذلك الشيكات والمدخرات وشهادات الإيداع؛
- الأسهم؛
- السندات، بما في ذلك سندات الادخار الأمريكية؛
- صناديق الاستثمار المشتركة؛
- حسابات التقاعد الفردية (IRA)؛ أو
- النقود الموجودة في المنزل أو أي مكان آخر.

ما البنود التي لا تعد من الدخل؟

لا تُحتسب جميع المدفوعات النقدية دخلاً. فعلى سبيل المثال، لن يحتسب الضمان الاجتماعي ما يلي:

- المساعدة الخاصة بكوبونات الطعام؛
 - الإعانة السكنية؛
 - المساعدة الخاصة بدفع نفقات الطاقة المنزلية؛
 - العلاج الطبي والأدوية؛
 - المساعدة في الكوارث؛
 - مدفوعات الائتمان الضريبي للدخل المكتسب من العمل؛
 - المساعدة التي يتم الحصول عليها من الآخرين لدفع مصروفات الأسرة؛
 - تعويضات الضحية؛ و
 - المنح التعليمية والدراسية.
- يتعين عليك الاتصال بالضمان الاجتماعي لمعرفة الاستثناءات الأخرى الخاصة بالدخل.

كيف أقدم الطلب؟

من السهل التقدم بطلب للحصول على المساعدة الإضافية. فما عليك سوى استكمال طلب الضمان الاجتماعي الخاص بالمساعدة الإضافية لتغطية تكاليف برنامج أدوية الوصفات الطبية للعناية الطبية (Medicare) (نموذج SSA-1020). وفيما يلي كيفية إجراء ذلك:

- يمكنك التقدم بالطلب عبر الإنترنت على www.socialsecurity.gov/extrahelp؛
- يمكنك الاتصال بالضمان الاجتماعي على رقم 1-800-772-1213 (هاتف نصي رقم 1-800-325-0778) للتقدم بالطلب عبر الهاتف أو للحصول على الطلب؛ أو
- يمكنك التقدم بالطلب لدى مكتب الضمان الاجتماعي المحلي.

هل يمكن أن تساعد الهيئات التابعة للولاية في تكاليف العناية الطبية؟

عند تقديم طلبك للحصول على المساعدة الإضافية، يمكنك أيضاً بدء إجراءات الطلب الخاص ببرامج العناية الطبية للتوفير (Medicare Savings Programs) – تلك البرامج التي تقدمها الولاية لتوفير المساعدة في تكاليف العناية الطبية الأخرى. وسوف يرسل الضمان الاجتماعي المعلومات إلى ولايتك ما لم تطلب منا عدم القيام بذلك في طلب المساعدة الإضافية. وسوف تتصل بك الولاية لمساعدتك في تقديم طلب للتسجيل في برنامج العناية الطبية للتوفير.

تساعد برامج العناية الطبية للتوفير هذه الأشخاص محدودي الدخل والموارد في دفع تكاليف العناية الطبية الخاصة بهم. كما تساعد برامج العناية الطبية للتوفير في دفع أقساط الجزء "ب" من العناية الطبية (التأمين الطبي). بالنسبة لبعض الأشخاص، تدفع برامج العناية الطبية للتوفير أيضاً أقساط الجزء "أ" من العناية الطبية (تأمين المستشفيات)، في حالة وجودها، وخصومات الجزئين "أ" و"ب" والرسوم المشتركة.

كيف أحصل على المزيد من المعلومات؟

لمعرفة مزيد من المعلومات عن كيفية الحصول على المساعدة الإضافية لتغطية تكاليف برامج أدوية الوصفات الطبية للعناية الطبية، يُرجى زيارة www.socialsecurity.gov/extrahelp أو الاتصال بالضمان الاجتماعي على الرقم 1-800-772-1213 (هاتف نصي رقم 1-800-325-0778). يتوفر ممثلو الضمان الاجتماعي لمساعدتك في استكمال طلبك. كلما أسرعت في التقدم بالطلب، سوف تبدأ في الحصول على المساعدات مبكراً.

وإذا كنت بحاجة إلى معرفة معلومات عن برامج العناية الطبية للتوفير أو برامج أدوية الوصفات الطبية للعناية الطبية أو كيفية التسجيل في أحد البرامج أو طلب نسخة من كتيب "العناية الطبية وأنت" (Medicare & You)، فيرجى زيارة www.medicare.gov أو الاتصال على **MEDICARE** 1-800- (رقم 1-800-633-4227)؛ هاتف نصي رقم 1-800-486-2048 (رقم 1-800-486-2048). كما يفيد برنامج المساعدات واستشارات التأمين الصحي للولاية (SHIP) في الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بالعناية الطبية. ويمكنك العثور على معلومات عن الاتصال ببرنامج المساعدات واستشارات التأمين الصحي للولاية (SHIP) على المستوى المحلي في نهاية كتيب العناية الطبية، عبر الإنترنت على www.medicare.gov ضمن «المساعدة والدعم»، أو يمكنك طلبها عند الاتصال.